

Genre du véhicule Voiture de tourisme	Marque de fabrique V W	Type Type 2 - Caravelle (moteur: DF/44 kW / DG/57 kW, 7 places)	Fiche d'homologation N° CH 0957 12
--	---------------------------	---	---------------------------------------

Constructeur Identification	VOLKSWAGENWERK AG., D-3160 Wolfsburg sur la plaquette du constructeur "255"
Plaquette constructeur N° du châssis	devant le N° du châssis "1V2...25..." à droite, en bas dans l'entrée, sur le montant avant de la porte à droite, à l'arrière de la première traverse, derrière la roue avant
Identification du moteur	"DF" ou "DG" à l'arrière, à droite sur le bloc (carter du vilebrequin)
Importateur principal	A M A C Automobil- und Motoren AG., 5116 Schinznach-Bad
Véhicule homologué	prototype

Châssis	
Nombre d'essieux	2 Nombre de roues 4
Direction	mécanique
Transmission	mécanique synchronisée ou automatique
Nombre de vitesses	4/5/3 Entraînement sur roues arrière
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.interne, assistance par dépression, sur toutes les roues, limiteur sur les roues arrière
Frein auxiliaire	circuits 1 + 2 du frein de service
Frein d'arrêt	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR (par contrôle du niveau ou par différence de pression, lampe-témoins combinée
Contrôle 2 circuits	

Moteur	2 variantes de la puissance du moteur		
Marque	V W	Type	DF / DG
Construction	cyl.opposés	Temps	4
Carburant	B	Position	arrière
Refroidissement	eau	Nombre cylindres	4
Alésage	94,0	Course	68,9
Cylindrée	1913	CV-impôt	9,74
Puissance en kW	44 / 57 DIN	à V/min	3700 / 4600
Bruit à l'arrêt	69,0/74,0 dB(A)	à V/min	2775 / 3450
Silencieux	1 = 970 x Ø 128 mm (VW 241 119 A)		
Mesure des gaz	CO = 1,2 % à 870 t/min / 2,3 % à 880 t/min		
Déparasitage	OCB, annexe B, chiffre 4 = 3 + 2		

Carrosserie	limousine		
Nombre de portes	3+1 ou 4+1	Compteur de vitesse	km/h
Ceintures sécurité	av Ar4 (E)	ar	Ar4 (E) / B (E)
Cale	-	Rétroviseurs	gauche + droite
Antivol	verrouillage de la direction		
Nombre de places	t 7 av 2	centre 2	ar 3
Dimensions	intérieur	extérieur	
Longueur		4570	Empattements 2460
Largeur		1845	Essieu double av ar
Hauteur		1965	Voies av 1560 ar 1555
Porte à faux	av 1160	Voies	av - ar -
	ar 950	Voies	ar -
Distance volant - vers l'avant du véhicule		Braquage 0	g 10300 d 10100

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	795	775	1570
Charge utile	225	265	490
Poids total	1020	1040	2060
Poids garants			2510
Pneus	*) 185 R 14 C	185 R 14 C	
Ply / bar	6 / 2,75	6 / 3,50	
Charge	1160	1430	
pour V max	130	130	
Jantes	5 1/2 J x 14 acier		
Gaz poids remorquable avec/sans frein moteur	mécanique 1500/600		automatique 1500/600
)DF 4/5 vit. 950/1100		-
Poids remorquable testé) moteur DG	1100		1100
Charge garantie sur le toit	100		100
Vitesse maximale selon le constructeur	118/130		125 km/h
testée _____ km/h à V/min _____ au moteur _____	prise de force		

Equipe ment	CR	(E)	ou	HCR	(E)
Feux de route	CR	(E)	ou	HCR	(E)
Feux de croisement	A	(E)	dans CR/HCR (E)		
Feux de position	R-S1	(E)			
Feux rouges	R-S1	(E)			
Feux stop	1	(E)			
Clignoteurs	av	1	(E)	ar	2a (E)
Catadiop tres	av			ar	I (E)
Feux de gabant	av			ar	-
Feux amè re de brouillard	B	(E)	sur demande		
Feux complémentaires					
Eclairage plaque	2/ séparé, au centre				
Essue-glace	2/ balais				
Avertisseurs	1/ KLAXON KW 9 / CH 5 0701 05 avec un lave-glace				
	ou d'autres modèles homologués				

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de tourisme		
Marque et type	VW	type 2 - Caravelle	
Homologation N°	CH	0857 12	
Carrosserie	linousine		
Places	total	7	avant 2
Poids à vide	1570	Carburant	B
Charge utile	-	CV-impôt	9,74
Poids total	2510	Cylindrée	1913

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

+) Variante de pneus : 185 SR 14 Reinforced AV = 1230 (2,5) AR = 1330 (3,0) V_{max} 170 km/h

Lieu et date de l'homologation Wolfsburg, 14.-25.06.82

Remplace FH CH

Service fédéral d'homologation

Voiture de
tourisme

V. W.

Type 2 - Caravelle

CH 0857 12

Fiche complémentaire

I.

Expertise de contrôle des 27.11.-02.12.83 à Wolfsburg - Sta/Ad

- Direction : mécanique, sur demande avec assistance hydraulique
- Variante de pneus : 195 R 14 C 6 PR 1530 (3,75) Vmax: 140 km/h
205/70 SR 14 1300 (2,40) 180 km/h
- Variante de jantes : 5 1/2 J x 14 DP 39 acier
6 J x 14 DP 30 alliage léger ("VW/AUDI")
- Voies : avec DP 39: AV = 1585 mm / AR = 1570 mm
avec DP 30: 1603 mm / 1588 mm
- Equipement : avec jantes de 6" et déport de 30 mm des bavettes sont
obligatoires à l'avant et à l'arrière.
- Moteur : variante avec injection
- Identification : "G W" au même endroit
- Puissance : 66 kW (DIN) à 4600 t/min
- Transmission : mécanique à 5 vitesses ou automatique à 3 paliers
- Mesure du bruit : à l'arrêt = 74,0 dB/A à 3450 t/min
(au passage, voir la fiche des émissions)
- Mesure des gaz d'échappement: CO = 1,3 vol-% à 900 t/min
- Charge remorquable testée: avec boîte mécanique = 1100 kg
avec boîte automatique = 1100 kg
- Vitesse maximale : avec boîte mécanique = 139 km/h
avec boîte automatique = 133 km/h.

00) Voiture
de tourisme

V W

Type 2 - Caravelle

CH 0857 12

Fiche complémentaire concernant les émissions

Complément du 20.12.85 à Wolfsburg - Sta/jak

Variante de silencieux : moteur DF = 1/ 970 x ϕ 128 mm "025 119 C" ad1)
moteur DG = 1/ 900 x ϕ 138 mm "025 119 D" ad1)

Service fédéral d'homologation

Emissions voir au verso

Emissions du bruit

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
DF	m4	4,57	77,0	71,0	2775	adl
DF	m5	4,86	75,5	71,0	2775	adl
DG	m5	4,86	76,5	74,0	3450	adl
DG	a3	4,09	76,0	74,0	3450	adl

Emissions des gaz

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti		Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO	min-1	
DF	m4	4,57				1,2	830	
DF	m5	4,86				1,2	830	
DG	m5	4,86				2,3	880	
DG	a3	4,09				2,3	880	

Emissions de fumée

(E) Type du moteur	(Q) selon OCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24					
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1

(S) Bacharach

Pompe d'injection

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale